

Phonak Bolero B-PR

(B90/B70/B50)

Návod na použitie



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tento návod na použitie platí pre:

Bezdrôtové načúvacie prístroje



Phonak Bolero B90-PR

2016

Phonak Bolero B70-PR

2016

Phonak Bolero B50-PR

2016

Káblové nabíjacie príslušenstvo



Nabíjacie púzdro Phonak BTE

2016

Externý akumulátor (powerbanka) Phonak

2016

Mini nabíjačka Phonak BTE

2016



Informácie o načúvacom prístroji a nabíjačke

- ❗ Ak nie je začiarknuté žiadne políčko a nepoznáte označenie modelu svojho načúvacieho prístroja alebo príslušenstva na nabíjanie, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.
- ❗ Načúvací prístroj Bolero B-PR obsahuje vstavanú dobíjateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.
- ❗ Prečítajte si aj informácie o bezpečnosti, ktoré sa týkajú zaobchádzania s dobíjateľnými načúvacími prístrojmi (kapitola 19).
- ❗ Načúvací prístroj sa musí nabíjať a používať v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5° až +40° Celzia.

Model načúvacieho prístroja

- Bolero B90-PR
- Bolero B70-PR
- Bolero B50-PR

Tvarovka

- Továrnska koncovka
- Koncovka SlimTip
- Klasická tvarovka

Nabíjacie príslušenstvo

- Nabíjacie púzdro BTE vrátane napájacieho zdroja
- Externý akumulátor (powerbanka)
- Mini nabíjačka BTE vrátane napájacieho zdroja

Vaše načúvacie prístroje a nabíjačky vyvinula spoločnosť Phonak, svetová jednotka v odboru posluchovej technológie so sídlom vo švajčiarskom Zürichu.

Tieto prvotriedne výrobky sú výsledkom desaťročí výskumu a získavania odborných poznatkov a sú určené na to, aby vám pomohli zostať v spojení s krásou zvuku! Ďakujeme za váš skvelý výber a prajeme vám mnoho rokov spokojného počúvania.

Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste úplne porozumeli načúvacím prístrojom a naplno ich využili. Ďalšie informácie o vlastnostiach a výhodách vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Stáhněte si aplikaci Phonak Support App

Abyste měli stále po ruce samostatnou a interaktivní uživatelskou příručku, stáhněte si aplikaci Phonak Support App do vašeho mobilního zařízení. Další informace získáte na webu: Více informací naleznete na stránkách: [**www.phonak.com/supportapp**](http://www.phonak.com/supportapp)

Obsah

Váš načúvací prístroj a nabíjačka

1. Stručný návod na použitie 6
2. Popis načúvacieho prístroja a nabíjačky 8

Používanie nabíjačky

3. Príprava nabíjačky 12
4. Nabíjanie načúvacích prístrojov 13

Používanie načúvacieho prístroja

5. Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja 20
6. Tlačidlo 21
7. Zapnutie/vypnutie 22
8. Regulácia hlasitosti 23
9. Vloženie načúvacieho prístroja 24
10. Vybratie načúvacieho prístroja 26

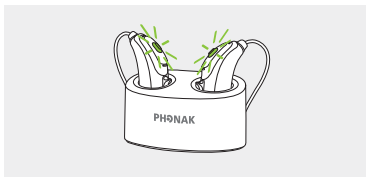
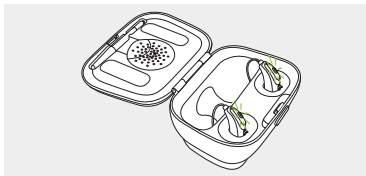
Ďalšie informácie

11. Prevádzkové podmienky 28
12. Starostlivosť a údržba 29
13. Výmena tvarovky 31
14. Bezdrôtové príslušenstvo 34
15. Servis a záruka 35
16. Informácie o zhode 37
17. Informácie o symboloch a ich popis 42
18. Odstraňovanie problémov 46
19. Dôležité informácie o bezpečnosti 50

1. Stručný návod na použitie

Nabíjanie načúvacích prístrojov

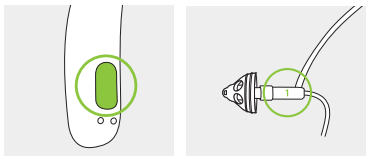
Po vložení načúvacieho prístroja do nabíjačky bude kontrolka pomaly blikať, kým sa načúvací prístroj úplne nenabije. Po úplnom nabití bude kontrolka stále svietiť, čiže bude trvalo zelená.



Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja

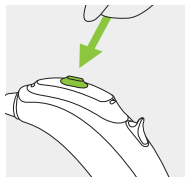
Modrá značka označuje **ľavý** načúvací prístroj.

Červená značka označuje **pravý** načúvací prístroj.



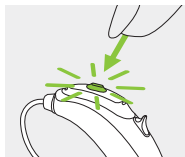
Tlačidlo s kontrolkou

Tlačidlo na načúvacom prístroji môže mať rôzne funkcie. Podrobné informácie nájdete v kapitole 6.



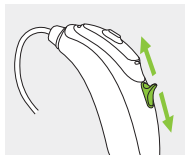
Zapnutie/vypnutie

Dlhé stlačenie (3 sekundy) sa používa na zapnutie alebo vypnutie načúvacieho prístroja.



Regulácia hlasitosti

Ak chcete zvýšiť hlasitosť, potlačte regulátor hlasitosti nahor. Ak chcete znížiť hlasitosť, potlačte regulátor hlasitosti nadol.



- i** Pred prvým použitím odporúčame načúvací prístroj Bolero B-PR nabíjať 3 hodiny.

2. Popis načúvacieho prístroja a nabíjačky

Nasledujúce obrázky znázorňujú model načúvacieho prístroja a nabíjacie príslušenstvo opísané v tomto návode na použitie. Vami používané modely rozpoznáte:

- prečítaním si časti „Informácie o načúvacom prístroji a nabíjačke“ na strane 3,
- alebo porovnaním svojho načúvacieho prístroja a nabíjačky s nasledujúcimi znázorenými modelmi.

Prehľad tvaroviek



Továrenská koncovka



Koncovka SlimTip



Klasická tvarovka

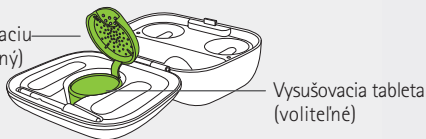
Bolero B-PR



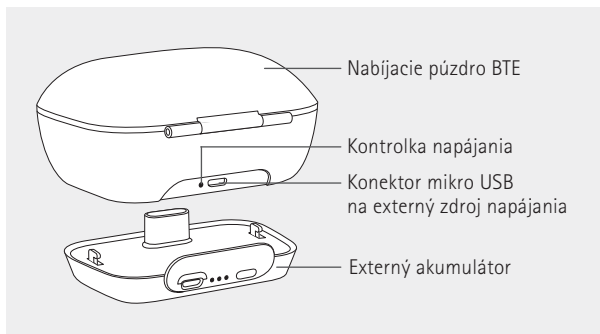
Nabíjacie púzdro BTE



Priestor na vysušovacu tabletu (kryt otvorený)



Nabíjacie púzdro BTE s voliteľným zdrojom napájania



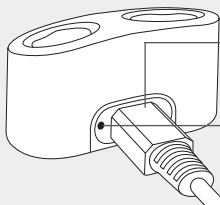
Konektor mikro USB na externý zdroj napájania



Mini nabíjačka BTE



Nabíjacie porty načúvacieho prístroja s označením ľavej/pravej strany

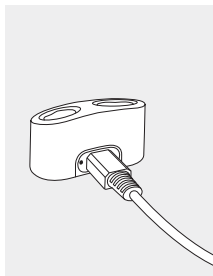
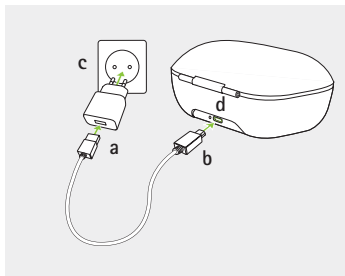


Konektor mikro USB na externý zdroj napájania

Kontrolka napájania

3. Príprava nabíjačky

Pripojenie napájacieho zdroja



- Pripojte väčší koniec nabijacieho kábla k napájaciemu zdroju.
- Menší koniec pripojte k portu mikro USB na nabíjačke.
- Pripojte napájací zdroj k elektrickej zásuvke.
- Po pripojení nabíjačky k napájaciemu zdroju bude kontrolka zelená.

4. Nabíjanie načúvacích prístrojov

- ① Vybíanie batérie: Načúvací prístroj upozorní dvojitým zapípaním, že batériu bude čoskoro potrebné vymeniť. Na dobitie načúvacích prístrojov máte zvyčajne do 60 minút, tento čas sa však môže líšiť v závislosti od nastavenia načúvacích prístrojov.

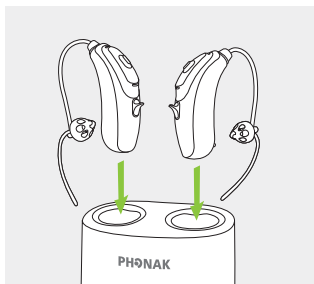
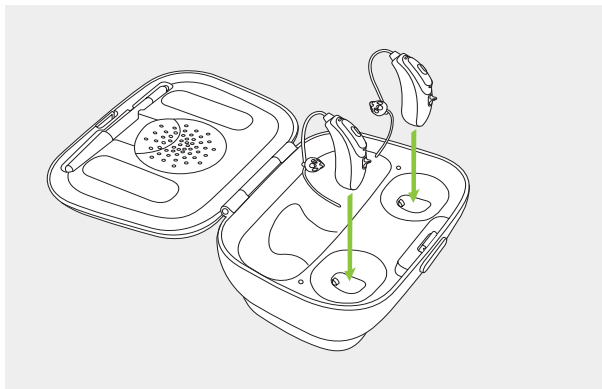
- ① Načúvací prístroj Bolero B-PR obsahuje vstavanú dobíjateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.
- ① Pred prvým použitím odporúčame načúvací prístroj Bolero B-PR nabíjať 3 hodiny.
- ① Načúvací prístroj musí byť pred nabíjaním suchý, pozri kapitolu 12.
- ① Načúvací prístroj sa musí nabíjať a používať v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5° až +40° Celzia.

4.1 Používanie nabíjacieho púzdra BTE alebo mini nabíjačky BTE

Pozrite si kapitolu 3, kde je uvedený spôsob prípravy nabíjačky.

1

Vložte načúvací prístroj do nabíjacích portov. Ľavé a pravé označenie na načúvacom prístroji musí zodpovedať ľavému (modrému)/pravému (červenému) označeniu vedľa nabíjacích portov. Načúvacie prístroje sa po vložení do nabíjačky automaticky vypnú.

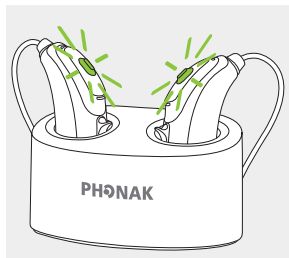
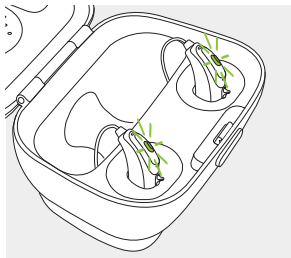


2

Kontrolka bude pomaly blikať, kým sa načúvací prístroj úplne nenabije. Po úplnom nabití kontrolka zostane svietiť, čiže bude trvalo zelená.

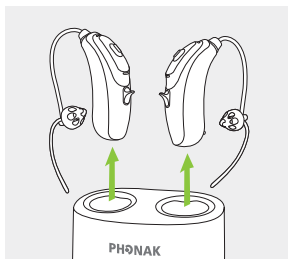
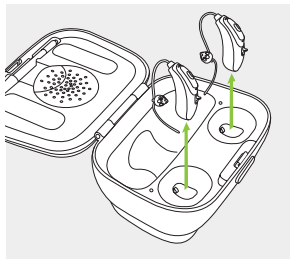
Proces nabijania sa po úplnom nabití automaticky zastaví, takže načúvací prístroj môžete pokojne nechať v nabijačke. Nabitie načúvacích prístrojov trvá maximálne 3 hodiny. Kryt nabijacieho púzdra BTE môžete počas nabijania zatvoriť.

- ❗ Doby nabíjania načúvacieho prístroja Bolero B-PR
- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| Nabitie na 100 %: 3 hod. | Nabitie na 50%: 60 min. |
| Nabitie na 80 %: 90 min. | Nabitie na 30%: 30 min. |



3

Vyberte načúvacie prístroje z nabíjacích portov a zapnite ich, pozri kapitolu 7.

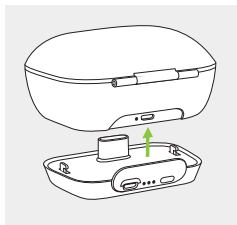


- i** Pri vyberaní načúvacích prístrojov z nabíjačky ich nedržte za hadičky, pretože hadičky sa tým môžu poškodiť.

4.2 Používanie voliteľného externého akumulátora

1

Pripojte externý akumulátor k nabíjacímu púzdrau a zaistite ho.

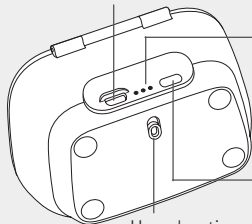


2

Zapojte mikro USB konektor a pripojte ho k externému akumulátoru. Externý akumulátor a načúvacie prístroje sa budú nabíjať súčasne. Počas pripojenia k externému zdroju napájania bude kontrolka externého akumulátora zobrazovať aktuálny stav nabitia batérie.

- ❗ Pred prvým použitím odporúčame externý akumulátor nabíjať 3 hodiny.
- ❗ Externý akumulátor obsahuje vstavanú dobijateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.

Konektor mikro USB na externý napájací zdroj



Ukazovateľ úrovne nabitia externého akumulátora:

- 0 % - 29 %
- 30 % - 59 %
- 60 % - 100 %

Tlačidlo na kontrolu batérie

Uzamknutie a odomknutie externého akumulátora

3

Úplne nabitý externý akumulátor ponúka 7 úplných nabíjacích cyklov pre jeden pár načúvacích prístrojov. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia externého akumulátora, stlačte tlačidlo na kontrolu batérie (kontrolky budú inak zhasnuté, aby sa šetrila batéria).

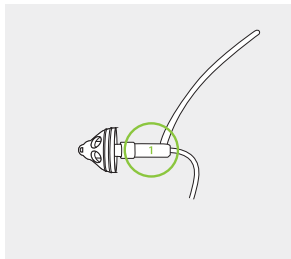
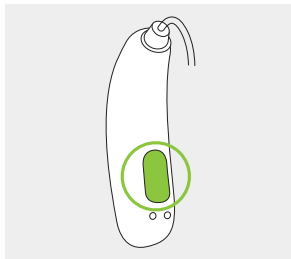
i Externý akumulátor nabíjajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5° až +40° Celzia.

5. Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja

Na zadnej strane načúvacieho prístroja a na tenkej hadičke, ak sa používa, sa nachádza červená alebo modrá značka. Podľa nej zistíte, či ide o ľavý alebo pravý načúvací prístroj.

Modrá značka označuje
ľavý načúvací prístroj.

Červená značka označuje
pravý načúvací prístroj.

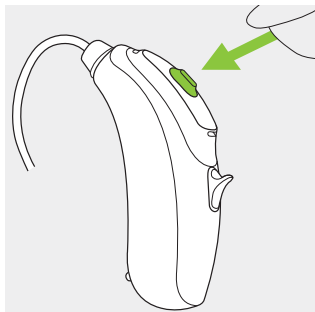


6. Tlačidlo

Tlačidlo má dve funkcie:

Krátke stlačenie

Tlačidlo na načúvacom prístroji môže plniť rôzne funkcie alebo nemusí byť aktívne. To závisí od naprogramovania vášho načúvacieho prístroja, ktoré je opísané v samostatnom „návode na použitie načúvacieho prístroja“. Výtlačok vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.



Dlhé stlačenie (3 sekundy)

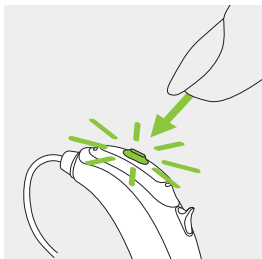
Tlačidlo sa použije na zapnutie a vypnutie načúvacieho prístroja. Pozrite si nasledujúcu kapitolu.

7. Zapnutie/vypnutie

Ak chcete načúvací prístroj zapnúť alebo vypnúť, stlačte tlačidlo pevne špičkou prsta na 3 sekundy, kým kontrolka neblinkne.

Jedno krátke bliknutie =
načúvací prístroj sa **zapne**.

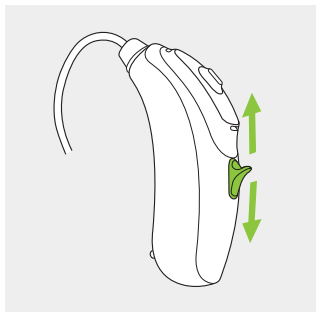
Dve krátke bliknutia =
načúvací prístroj sa **vypne**.



i Pri zapnutí načúvacieho prístroja môžete počuť úvodnú melódiu.

8. Regulácia hlasitosti

Ak chcete zvýšiť hlasitosť, potlačte regulátor hlasitosti nahor. Ak chcete znížiť hlasitosť, potlačte regulátor hlasitosti nadol. Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov môže regulátor hlasitosti deaktivovať.

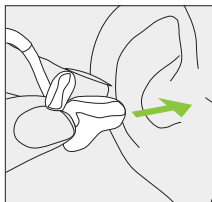


9. Vloženie načúvacieho prístroja

9.1 Nasadenie načúvacieho prístroja s klasickou tvarovkou

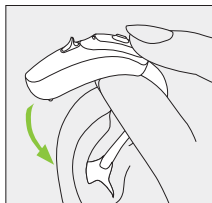
1

Priložte si tvarovku k uchu a zvukovodnú časť si vložte do zvukovodu.



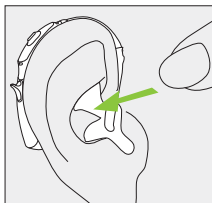
2

Umiestnite si načúvací prístroj za ucho.



3

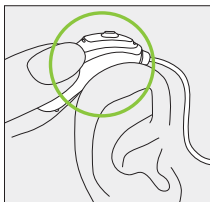
Vložte hornú časť tvarovky do vrchnej časti ušnice.



9.2 Nasadenie načúvacieho prístroja s továrenskou koncovkou alebo koncovkou SlimTip

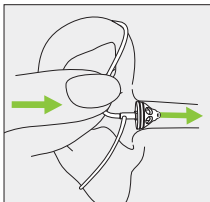
1

Umiestnite si načúvací prístroj za ucho.



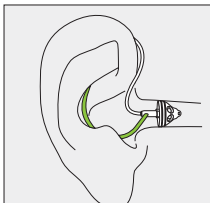
2

Vložte koncovku do zvukovodu.



3

Ak je na koncovke nasadená kotvička, zasuňte ju do priehlbiny v ušnici, aby ste tým upevnili načúvací prístroj.

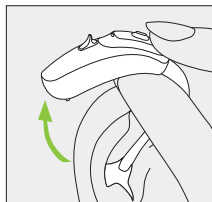


10. Vybratie načúvacieho prístroja

10.1 Vybratie načúvacieho prístroja s klasickou tvarovkou

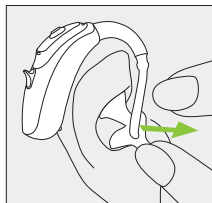
1

Zdvihnite načúvací prístroj nad hornú časť vášho ucha.



2

Uchopte tvarovku v uchu a opatrne ju vytiahnite.

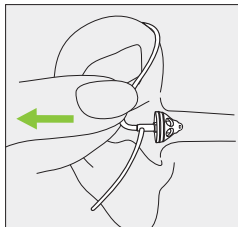


i Pri vyberaní načúvacieho prístroja neťahajte za hadičku.

10.2 Vybratie načúvacieho prístroja s továrenskou koncovkou alebo koncovkou SlimTip

1

Potiahnite za ohyb na hadičke a odstráňte načúvací prístroj spoza ucha.



⚠ Veľmi zriedkavo sa pri vyberaní hadičky z ucha môže stať, že továrenská koncovka zostane vo zvukovode. V nepravdepodobnom prípade, že sa továrenská koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

11. Prevádzkové podmienky

Tento výrobok je navrhnutý tak, aby bez problémov a obmedzení fungoval pri použití na účely, na ktoré je určený, ak v týchto návodoch na použitie nie je uvedené inak.

Načúvací prístroj a externý akumulátor nabíjajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5° až +40° Celzia a v rozsahu atmosférického tlaku: 800 hPa až 1500 hPa.

Načúvacie prístroje Bolero B-PR majú klasifikáciu IP68 (hĺbka 1 meter počas 60 minút) a sú určené na použitie vo všetkých bežných životných situáciách. Preto sa nemusíte obávať, že načúvací prístroj zmokne alebo bude od potu. Načúvací prístroj Bolero B-PR však nie je určený na použitie pri aktivitách vo vode s obsahom chlóru, mydlovej vode, v slanej vode alebo v iných kvapalinách s obsahom chemikálií.

Vlhkosť počas používania zariadení nabijacieho púzdra, mini nabíjačky a externého akumulátora:
0 % až 85 % (bez kondenzácie).

12. Starostlivosť a údržba

Dôsledná a pravidelná údržba načúvacieho prístroja a nabíjačiek prispieva k ich vynikajúcej výkonnosti a dlhej životnosti.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny. Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku sú uvedené v kapitole 19.2.

Všeobecné informácie

Pred použitím laku na vlasy alebo kozmetických prípravkov je potrebné vybrať načúvací prístroj z ucha, pretože takéto výrobky ho môžu poškodiť.

Váš načúvací prístroj je odolný voči vode, potu a nečistotám za nasledujúcich podmienok:

- Po vystavení pôsobeniu vody, potu alebo prachu načúvací prístroj očistite a vysušte.
- Načúvací prístroj sa používa a udržiava podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie.



Pred nabíjaním vždy skontrolujte, či sú načúvacie prístroje a nabíjačka suché a čisté.

Denne

Načúvací prístroj: Skontrolujte, či sa na koncovke nenachádza ušný maz a vlhkosť. Povrch očistite handričkou, ktorá nezanecháva chlípky, alebo použite malú kefku dodanú v nabíjacom púzdre. Na čistenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ako saponáty pre domácnosť, mydlo a pod. Neodporúčame prístroj oplachovať vodou. Ak potrebujete načúvací prístroj vyčistiť intenzívne, požiadajte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov o radu a informácie o filtroch alebo vysušovacích tabletách.

Nabíjačky: Skontrolujte, či sú porty nabíjačky čisté. Na čistenie nabíjačky nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky, ako napríklad detergenty pre domácnosť, mydlo a pod.

Týždenne

Načúvací prístroj: Vyčistite ušnú koncovku mäkkou, vlhkou handričkou alebo špeciálnou čistiacou handričkou na načúvacie prístroje. Podrobnejšie pokyny týkajúce sa údržby alebo pokyny na dôkladnejšie vyčistenie vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov. Nabíjacie kontakty na načúvacom prístroji čistite mäkkou, vlhkou handričkou.

Nabíjačky: Z portov nabíjačky odstráňte prach alebo nečistoty.

13. Výmena tvarovky

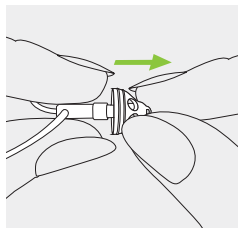
Ak je váš načúvací prístroj vybavený tenkou hadičkou, je možné, že budete musieť vymeniť alebo vyčistiť tvarovku.

Tvarovku pravidelne kontrolujte a ak vyzerá znečistená alebo ak sa hlasitosť načúvacieho prístroja alebo kvalita zvuku zníži, vymeňte ju. Ak sa používa továrenská koncovka, mala by sa vymieňať každé 2-3 mesiace.

13.1 Vybratie tvarovky z tenkej hadičky

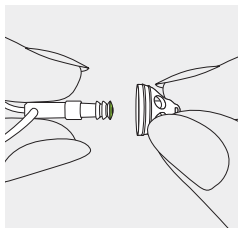
1

Tvarovku vyberajte z tenkej hadičky tak, že tenkú hadičku chytíte do jednej ruky a tvarovku do druhej.



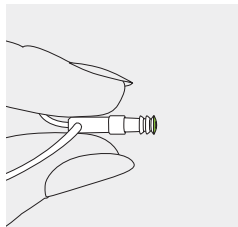
2

Opatrne potiahnite tvarovku
a vyberte ju.



3

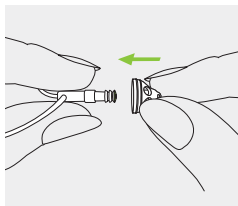
Tenkú hadičku vyčistite
handričkou, ktorá nezanecháva
vlákna.



13.2 Pripojenie tvarovky k tenkej hadičke

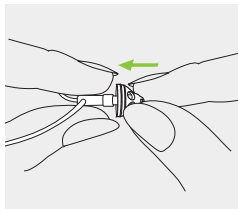
1

Podržte tenkú hadičku v jednej ruke a tvarovku v druhej.



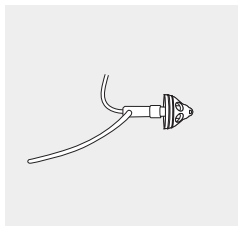
2

Nasuňte tvarovku na zvukový výstup.



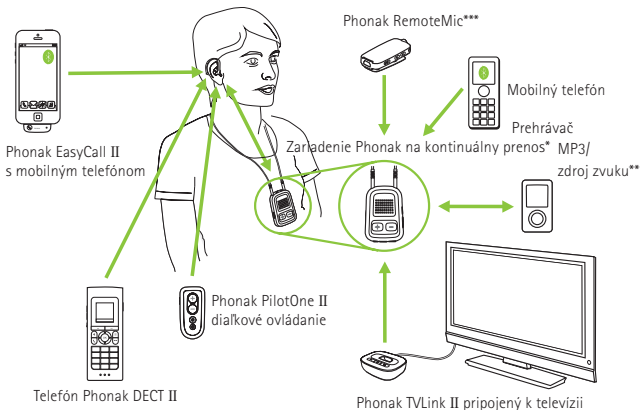
3

Tenká hadička a tvarovka by mali k sebe presne pasovať.



14. Bezdrôtové príslušenstvo

Spoločnosť Phonak ponúka široký sortiment bezdrôtového príslušenstva, ktoré môžete používať so svojim načúvacím prístrojom.



* Zariadenie Phonak ComPilot II s indukčnou slučkou alebo ComPilot Air II so sponou na pripevnenie na oblečenie. Majú tiež základné funkcie diaľkového ovládania. Na pokročilejšie ovládanie sa dajú použiť s aplikáciou Phonak RemoteControl.

** Zvukové zdroje (napr. prehrávač MP3, počítač, laptop, tablet) sa k zariadeniu na kontinuálny prenos dajú pripojiť cez Bluetooth alebo audio kábel.

*** Pripína sa na oblečenie hovoriaceho pre lepšie porozumenie na väčšiu vzdialenosť.

15. Servis a záruka

Platnosť záruky

Na výrobky je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorý vstupuje v platnosť v deň nákupu.

Medzinárodná garancia

Spoločnosť Sonova AG poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá platí odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na samotnom načúvacom prístroji, respektíve nabíjačkách, nie však na príslušenstvo, ako sú hadičky, tvarovky, externé prijímače. Garanciu je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám alebo nadmerným namáhaním.

Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Ďalej sa záruka nevzťahuje na príslušenstvo, ako sú batérie, filtre, hadičky, tvarovky, alebo externé reproduktory, ktoré podliehajú opotrebovaniu spôsobené obvyklým používaním. Tato záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené poskytovateľom načúvacích prístrojov na jeho prevádzke.

Sériové čísla

Ľavá strana načúvacieho prístroja: _____

Pravá strana načúvacieho prístroja: _____

Nabíjacie púzdro BTE: _____

Externý akumulátor: _____

Mini nabíjačka BTE: _____

Dátum zakúpenia: _____

Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok (pečiatka/podpis):

16. Informácie o zhode

Európa:

Vyhlásenie o zhode pre načúvací prístroj

Spoločnosť Sonova AG týmto vyhlasuje, že tento výrobok spoločnosti Phonak spĺňa požiadavky smernice Rady č. 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/53/EÚ o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je možné získať od výrobcu alebo od miestneho zástupcu spoločnosti Phonak, alebo na webovej stránke www.phonak.com/us/en/certificates.

Austrália/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje súlad zariadenia s platnými regulačnými ustanoveniami na riadenie rádiového spektra (RSM) a ustanoveniami Austrálskeho úradu pre komunikácie a médiá (ACMA) na legálny predaj na Novom Zélande a v Austrálii. Označenie zhody R-NZ je určené pre rádiové produkty dodávané na trhu Nového Zélandu v rámci úrovne zhody A1.

Modely s bezdrôtovou komunikáciou uvedené na strane 2 sú certifikované podľa:

Phonak Bolero B-PR (B90/B70/B50)

USA **FCC ID: KWC-BTER**

Kanada **IC: 2262A-BTER**

Poznámka 1:

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a RSS-210 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- 2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Poznámka 2:

Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, môžu mať za následok zrušenie oprávnenia FCC na prevádzku tohto zariadenia.

Poznámka 3:

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo obmedzeniami pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v obytných oblastiach. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie

je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojte zariadenie k zásuvke v okruhu inom ako tom, ku ktorému je pripojený prijímač.
- Požiadajte o radu predajcu alebo skúseného rádiového/televízneho technika.

Technická špecifikácia bezdrôtovej komunikácie vášho načúvacieho prístroja

Typ antény	Zabudovaná (indukčná) anténa s cievkou s feritovým jadrom
Pracovná frekvencia	10,6 MHz
Obsadená šírka pásma (99 % BW)	496 kHz
Modulácia	DQPSK
Kanál	Jednokanálové rádio
Pracovný rozsah	18 cm
Prípád použitia	Odosielanie zvukového alebo riadiaceho signálu do prijímajúceho načúvacieho prístroja na druhom uchu
Sila magnetického poľa vo vzdialenosti 1 m	3,6 dB μ A/m

17. Informácie o symboloch a ich popis



Spoločnosť Sonova AG symbolom CE potvrdzuje, že tento výrobok spoločnosti Phonak, vrátane príslušenstva, spĺňa požiadavky smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach. Čísla nasledujúce za symbolom CE zodpovedajú kódom certifikovaných inštitúcií, s ktorými boli vykonané konzultácie podľa vyššie uvedených smerníc.



Tento symbol označuje, že výrobok opísaný v tomto návode spĺňa požiadavky pre aplikovanú časť typu B normy EN 60601-1. Povrch načúvacieho prístroja je špecifikovaný ako aplikovaná časť typu B.



Označuje výrobcu lekárskeho prístroja podľa definície v smernici EÚ 93/42/EHS.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v tomto návode na použitie.



Prepravná a skladovacia teplota:
-20 až +60 °C.



Vlhkosť počas skladovania: 0 % až 70 %, ak sa prístroj nepoužíva. Pozrite si pokyny na vysušenie načúvacieho prístroja po použití v kapitole 19.2.



Atmosférický tlak počas prepravy a skladovania:
200 hPa až 1 500 hPa



Počas prepravy udržiavajte v suchu.



Symbol prekriženého smetného koša vás má upozorniť, že tento načúvací prístroj, ako aj nabíjačky a externý akumulátor, sa nesmú vyhadzovať ako bežný domový odpad. Staré alebo nepoužívané načúvacie prístroje a nabíjačku zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo načúvací prístroj a nabíjačku odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.

18. Odstraňovanie problémov

18.1 Riešenie problémov s načúvacím prístrojom

Problém

Načúvací prístroj nefunguje

Príčiny

Zanesená tenká hadička/koncovka

Načúvací prístroj je vypnutý

Nastalo elektromagnetické rušenie

Batéria úplne vybitá

Načúvací prístroj písa

Načúvací prístroj nie je správne vložený do ucha

Ušný maz vo zvukovode

Zvuk z načúvacieho prístroja nie je dosť hlasný alebo je skreslený

Príliš vysoká hlasitosť

Takmer vybitá batéria

Zanesená tenká hadička/koncovka

Príliš nízka hlasitosť

Zmena stavu sluchu

Načúvací prístroj dvakrát pípne

Indikácia takmer vybitej batérie

Načúvací prístroj sa nespustí

Batéria úplne vybitá

Kontrolka na načúvacom prístroji bliká počas nabijania rýchlo

Chybná batéria

Potrebný postup

Vyčistite otvor tenkej hadičky/koncovky

Stlačte tlačidlo na 3 sekundy (kapitola 1 a 7)

Stlačte tlačidlo

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Správne vložte načúvací prístroj (kapitola 8)

Obráťte sa na svojho ušného/všeobecného lekára alebo poskytovateľa načúvacích prístrojov

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, znížte hlasitosť (kapitola 6)

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Vyčistite otvor tenkej hadičky/koncovky

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, zvýšte hlasitosť (kapitola 6)

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Ak životnosť batérie nezodpovedá očakávaniu, obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

Problém

Kontrolka na načúvacom prístroji nesvieti, keď je umiestnený v nabíjaciach portoch

Batéria nevydrží celý deň

Príčiny

Načúvací prístroj nie je správne vložený do nabíjačky

Nabíjačka nie je pripojená k napájaciemu zdroju

Načúvací prístroj nie je úplne nabitý

Je možné, že bude potrebné vymeniť batériu

18.2 Riešenie problémov s nabíjačkou

Problém

Kontrolka na načúvacom prístroji bliká dvojito

Nabíjanie sa nezačne (nie je použitý externý akumulátor)

Nabíjanie sa nezačne pri použití externého akumulátora

Príčiny

Načúvací prístroj je mimo rozsahu prevádzkovej teploty

Nabíjacie púzdro alebo mini nabíjačka nie je pripojená k zdroju napájania

Načúvací prístroj nie je správne vložený do nabíjačky

Externý akumulátor je vybitý



Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Potrebný postup

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky správne (kapitola 4)

Pripojte nabíjačku k externému napájacíemu zdroju

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov; je možné, že bude potrebné vymeniť batériu

Potrebný postup

Zahrejte načúvací prístroj. Rozsah prevádzkovej teploty je +5 až +40 °C

Pripojte nabíjačku k zdroju energie alebo externému akumulátoru (kapitola 4.2)

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky správne (kapitola 4.1)

Nabite externý akumulátor (kapitola 4.2)





19. Dôležité informácie o bezpečnosti

Pred prvým použitím načúvacieho prístroja a nabíjacieho príslušenstva si prečítajte informácie na nasledujúcich stranách.

Načúvací prístroj neobnoví normálny sluch a nezabráni poruche sluchu, ktorá vznikla v dôsledku organického stavu, ani nezlepší stav pacienta. Občasné používanie načúvacieho prístroja neumožní používateľovi využiť všetky jeho výhody. Používanie načúvacieho prístroja predstavuje iba časť liečby sluchu a môže byť potrebné doplniť ho o sluchový tréning a výučbu čítania z pier.


Načúvací prístroj je vhodný pre domáce zdravotnícke prostredie a z dôvodu jeho prenosnosti sa môže stať, že sa bude používať v prostredí profesionálneho zdravotníckeho zariadenia, napríklad v lekárskejších ambulanciách, zubných ambulanciách a pod.


19.1 Upozornenia na riziká


-  Nabíjacie načúvacie prístroje Phonak a a napájacie zdroje Phonak obsahujú lítium-iónové batérie, ktoré sa môžu prevážať v lietadlách v príručnej batožine. Napájací zdroj sa nesmie vkladať do odovzdanej batožiny a smie sa vkladať iba do príručnej batožiny.
-  Načúvacie prístroje slúžia na zosilnenie zvuku a jeho prenos do uší osôb s poruchami sluchu, ktoré vďaka tomu môžu lepšie počuť. Načúvacie prístroje špeciálne naprogramované podľa konkrétnej poruchy sluchu môžu používať iba osoby, pre ktoré sú určené. Nesmú ich používať žiadne iné osoby, pretože môžu poškodiť ich sluch.
-  Zmeny alebo úpravy načúvacieho prístroja, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, sú zakázané. Takéto zmeny môžu poškodiť ucho alebo načúvací prístroj.
-  Načúvacie prístroje a nabíjacie príslušenstvo nepoužívajte na miestach s nebezpečenstvom výbuchu (bane alebo priemyselné oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia s vysokým obsahom kyslíka alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými


anestetikami) alebo tam, kde sú zakázané elektronické zariadenia.

odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

 Ak cítite bolesť v uchu alebo za uchom, ak je ucho zapálené, ak dôjde k podráždeniu pokožky alebo rýchlejšiemu hromadeniu ušného mazu, poraďte sa so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov alebo lekárom.


 Programy v režime smerového mikrofónu stišujú hluk z pozadia. Upozorňujeme, že výstražné signály alebo zvuky prichádzajúce zozadu, napr. autá, sú čiastočne alebo úplne stlmené.


 Veľmi zriedkavo sa pri vyberaní hadičky z ucha môže stať, že továrenská koncovka zostane vo zvukovode. V nepravdepodobnom prípade, že sa továrenská koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne

 Tento načúvací prístroj nie je určený pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Deti a osoby s kognitívnou poruchou môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom, aby sa zaistila ich bezpečnosť. Načúvací prístroj je drobné zariadenie a obsahuje malé časti.


Nenechávajte deti a osoby s kognitívnou poruchou bez dohľadu s týmto načúvacím prístrojom.


V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu, keďže by mohli načúvací prístroj alebo jeho časti spôsobiť udusenie!


 Nabíjacie púzdro uchovávejte mimo dosahu detí, osôb s kognitívnou poruchou a domácich zvierat. V prípade prehltnutia vysušovacej tablety okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu.

 Z dôvodu možného zásahu elektrickým prúdom môžu

externý akumulátor otvárať iba oprávnené osoby.

 Načúvací prístroj neprepájajte káblami so žiadnymi vonkajšími zvukovými zdrojmi ako rádio a pod. Mohlo by to spôsobiť poranenia (zásah elektrickým prúdom).


 Počas nabíjania nezakrývajte celé nabíjacie púzdro alebo mini nabíjačku, napr. látkou a pod.


 Nasledujúce informácie platia iba pre osoby s aktívnymi implantovateľnými zdravotníckymi pomôckami (napr. kardiostimulátory, defibrilátory a pod.):

- Načúvacie prístroje s bezdrôtovou komunikáciou

udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu. Ak pociťujete akékoľvek rušenie, načúvaci prístroj s bezdrôtovou komunikáciou nepoužívajte a kontaktujte výrobcu aktívneho implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môžu spôsobiť aj elektrické vedenia, elektrostatické výboje, detektory kovov na letiskách a pod.

- Magnety (napr. magnet EasyPhone a pod.) udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu.
- Ak používate bezdrôtové príslušenstvo Phonak, pozrite si kapitolu „Dôležité informácie o bezpečnosti“ v návode na použitie bezdrôtového príslušenstva.

 Nepoužívajte toto zariadenie hneď vedľa iného zariadenia alebo na inom zariadení (prípadne pod ním), pretože to môže viesť k nesprávnemu fungovaniu. Ak bude takéto použitie potrebné, toto zariadenie a druhé zariadenie pozorujte, či fungujú normálne.

 Používanie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov než tie, ktoré určil alebo dodal výrobca tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a nesprávnemu fungovaniu.

- ⚠ Prenosné rádiové frekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení ako anténové káble a externé antény) sa nesmú používať bližšie ako 30 cm od akejkoľvek časti načúvacieho prístroja, vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade sa môže zhoršiť výkon tohto zariadenia.
- ⚠ Port USB nabíjačky sa smie používať iba na uvedený účel.
- ⚠ Pre nabíjačku používajte iba zariadenie certifikované podľa normy EN60950 a/alebo EN60601-1 s výstupným napätím 5 V DC. Min. 500 mA.
- ⚠ Na načúvacie prístroje sa nemajú nasadzovať továrenské koncovky/ systémy ochrany pred ušným mazom, keď ich používajú klienti s pretrhnutými ušnými bubienkami, zapálenými zvukovodmi alebo inak odhalenými dutinami stredného ucha. V týchto prípadoch odporúčame použiť klasickú tvarovku. Ak by náhodou nejaká časť tohto produktu zostala vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

19.2 Informácie o bezpečnosti výrobku

- ① Načúvacie prístroje značky Phonak odolávajú vode, no nie sú vodotesné. Sú navrhnuté, aby vydržali pri bežných činnostiach a príležitostne môžu byť vystavené extrémnym podmienkam. Načúvací prístroj nikdy neponárajte do vody! Načúvacie prístroje Phonak nie sú navrhnuté na používanie pri dlhodobom a nepretržitom ponáraní do vody, ako napr. pri nosení počas plávania alebo kúpania. Pred takýmito činnosťami si načúvací prístroj vždy vyberte, pretože obsahuje citlivé elektronické súčiastky.
- ① Chráňte načúvací prístroj pred nadmerným teplom – nikdy ho nenechávajte v blízkosti okna, ani v aute. Na vysušenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné ohrevné zariadenia (z dôvodu rizika požiaru alebo výbuchu). O vhodných spôsoboch sušenia sa poraďte so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov.
- ① Továrenská koncovka sa má vymieňať každé tri mesiace alebo vtedy, keď stuhne alebo skrehne. Tým sa predíde odpojeniu továrenskej koncovky od ústia hadičky pri vkladaní do ucha alebo vyberaní z ucha.

❗ Dajte pozor, aby vám načúvací prístroj nespadol! Náraz na tvrdý povrch môže načúvací prístroj poškodiť.

❗ Ak načúvací prístroj dlhý čas nepoužívate, uložte ho v nabíjačke.

❗ Špeciálne lekárske alebo zubné vyšetrenie vrátane nižšie opísaného žiarenia môže nepriaznivo ovplyvniť správnu funkčnosť načúvacích prístrojov. Pred vyšetrením si ho vyberte a nechajte ho mimo vyšetrovacej miestnosti/ vyšetrovacieho priestoru:

- Lekárske alebo zubné vyšetrenie s röntgenovým žiarením (vrátane snímania CT).
- Lekárske vyšetrenia s MRI/NMRI snímaním s vytváraním magnetických polí. Načúvací prístroj si nemusíte vyberať pri prechode cez bezpečnostné brány (letiská a pod.).

Ak sa tam aj používa röntgenové žiarenie, jeho dávka bude taká nízka, že načúvací prístroj neovplyvní.

❗ Načúvacie prístroje musia byť pred nabíjaním suché. V opačnom prípade nie je možné zaručiť spoľahlivosť nabíjania.

❗ Na nabíjanie načúvacieho prístroja používajte iba schválené nabíjačky a externé akumulátory, inak sa načúvacie prístroje môžu poškodiť.

❗ Načúvacie prístroje aj externý akumulátor obsahujú lítium-iónové batérie s menovitým výkonom <20 Wh, ktoré boli testované podľa odseku UN 38.3 dokumentu „Návod OSN pre testy a kritériá“ a mali by sa prepravovať v súlade so všetkými pravidlami a predpismi týkajúcimi sa bezpečnej prepravy lítium-iónových batérií.

Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Nemecko



Výrobca:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Švajčiarsko
www.phonak.com

Austrálsky zadávateľ:

Sonova Australia Pty Ltd
Locked Bag 5006 Norwest,
NSW, 2153
Austrália

Distribútor pre Slovenskú republiku:

Artsonic s. r. o.
so sídlom Radlinského 27,
811 07 Bratislava
www.artsonic.sk
www.phonak.sk